

Bài Dịch Kinh Thánh : Chúa Nhật Tuần XXVI Mùa Thường Niên - Chúa Nhật Chúa Giêsu Vua

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật Tuần XXVI Mùa Thường Niên - Năm A

Bình Luận Kinh Thánh Matthew 21:28-32

Phúc âm hôm nay cho thấy lần đầu tiên trong ba dụ ngôn của Matthêu nói về chủ đề sự phán xét và trách nhiệm mỗi người về sự lựa chọn của mình. Ngày nay câu chuyện trong dụ ngôn về sự phán xét phản ứng của hai người con trai khi cha mình phán họ phải ra làm trong vườn nho của ông. Người con trai đầu trả lời "không" với cha mình nhưng sau đó thì lại đi làm. Mặt khác, người con thứ hai nói 'thưa cha, vâng, con đi', nhưng sau đó phớt lờ lời gọi của cha mình. Người con trai đầu tiên đại diện cho những người tội lỗi (người thu thuế, gái điếm, v.v.) lúc ban đầu trả lời 'không' vâng Lời Thiên Chúa, nhưng sau lại bằng lòng theo Chúa Giêsu. Người con trai thứ hai tượng trưng cho khán giả của Chúa Giêsu, là những nhà lãnh đạo tôn giáo của dân tộc Do Thái và cũng là những người tự cho mình được sự mặc khải của Thiên Chúa. Họ và tổ tiên của họ đã từng xin 'vâng' Thiên Chúa, nhưng nay lại trả lời 'không' với Ngài qua lòng từ chối Chúa Giêsu. Nhóm thứ nhất, với sự hiệp thông với hồng ân Thiên Chúa, có thể quay trở lại mở lòng đón nhận Chúa Giêsu. Nhóm thứ hai từ chối thay đổi suy nghĩ và cả trái tim của họ, do đó họ bị đóng cửa không được vào Nước Trời.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin

1. Bạn quay sang người bên cạnh bạn và chia sẻ một chữ hoặc một hình ảnh nào trong bài đọc đã đánh động bạn? Vậy chữ đó hoặc hình ảnh đó đã an ủi hay đã thách thức bạn hoặc đã chạm lòng bạn không?
2. Bài đọc thứ hai mang tính cách thách thức trong lời kêu gọi căn bản của chính bài đọc. Trong những câu như "cùng đồng tâm, cùng chung yêu, cùng đồng lòng" v.v. câu nào bạn thấy khó khăn nhất và tại sao?
3. Khi suy gẫm về cuộc sống của mình, bạn tự cho bạn là người anh hay người em trong dụ ngôn hôm nay? Nếu vậy, bạn hãy chia sẻ lý do tại sao.
4. Nếu ai phàn nàn với bạn rằng Thiên Chúa không công bằng, bạn sẽ trả lời như thế nào?
5. Điều gì có thể khiến chúng ta phân tâm không nói được lời 'xin vâng' hết lòng với Thiên Chúa?
6. Kể một điều trong phúc âm hôm nay đã nói với chúng ta rằng nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật Tuần XXVII Mùa Thường Niên - Năm A

Bình Luận Kinh Thánh Matthew 21:33-43

Một dụ ngôn khác về sự phán xét ngay sau câu chuyện tuần trước về hai người con trai. Hai dụ ngôn này là lời kêu gọi hoán cải cho cả người Pharisêu và các thượng tế. Trong dụ ngôn, Chúa Giê-su kêu gọi mọi người đánh giá các nhân vật trong câu chuyện, rồi áp dụng trực tiếp bài học của câu chuyện cho những người ngang ngược với mình. Khi phán xét các nhân vật trong câu chuyện, các nhà lãnh đạo tôn giáo đã vô tình phán xét chính họ. Thay vì chào đón Chúa Giê-su với tư cách là sứ giả của Thiên Chúa, họ giống như những tá điền, lên kế hoạch giết Ngài. Chúa Giêsu kể dụ ngôn không phải để lên án các nhà lãnh đạo tôn giáo, nhưng để kêu gọi họ hoán cải. Nếu họ hoán cải tội lỗi của mình, thì họ cũng giống như dân ngoại, họ sẽ là thành phần của vương quốc Thiên Chúa.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin

1. Bạn quay sang người bên cạnh bạn và chia sẻ một chữ hoặc một hình ảnh nào trong bài đọc đã đánh động bạn? Vậy chữ đó hoặc hình ảnh đó đã an ủi hay đã thách thức bạn hoặc đã chạm lòng bạn không?
2. Trong bài đọc II, thánh Phaolô nói: “Anh em đừng lo lắng gì cả...”. Nói dễ hơn là làm. Điều gì giúp bạn đối phó với sự lo lắng?
3. Cũng trong bài đọc II, thánh Phaolô nói: “Hãy cứ làm những điều đã học”. Bạn có thể kể tên một hoặc hai bài học mà bạn đã học được trong quá trình sống của mình không?
4. Chúng ta có thể làm nhiều thứ—ví dụ: con cái, các mối quan hệ, giáo xứ, công việc kinh doanh, làm vườn—nhưng cuối cùng, mọi nỗ lực của chúng ta có thể tạo ra “quả nho chua chát”. Điều gì giúp bạn đối phó với những kết quả không tốt đẹp sau nhiều nỗ lực?
5. Làm sao chúng ta có thể cưỡng lại lời kêu gọi hoán cải liên tục của Thiên Chúa?
6. Kể một điều trong phúc âm hôm nay đã nói với chúng ta rằng nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật Tuần XXVIII Mùa Thường Niên - Năm A

Bình Luận Kinh Thánh Matthew 22:1-14

Giống như bài đọc I, Nước Trời được mô tả như một bữa tiệc mà tất cả mọi người đều được mời tham dự. Chủ yếu chính của dụ ngôn là sự đáp ứng hay bỏ qua lời mời của những vị khách. Trong dụ ngôn này, Chúa Giê-su tiếp tục kêu gọi những người Pharisêu và những người lãnh đạo tôn giáo hãy hoán cải. Hai lời mời đã được gia hạn thêm nhưng những người khách mời từ chối không đến. Một số người còn thậm chí lạm dụng và giết những người đến mời (đây ám chỉ đến các nhà tiên tri trong Cựu ước và các nhà truyền giáo công giáo đầu tiên). Trong Phúc Âm này có một câu khó hiểu như sau: “Nhà Vua nổi giận và sai quân lính đi tru diệt bọn sát nhân đó và đốt cháy thành phố của chúng.” Chúng ta nghĩ gì về câu này, giả sử vị Vua trong câu chuyện tượng trưng cho Thiên Chúa? Các học giả cho chúng ta biết rằng việc Nhà vua phá hủy thành phố là để ám chỉ đến việc hoàng đế La Mã phá hủy thành Jerusalem vào khoảng năm 70 SCN, trước khi Matthêu viết Phúc Âm của mình. Có vẻ như Matthêu giải thích sự kiện bạo lực này là sự trừng phạt của Thiên Chúa đối với người Do Thái vì họ đã từ chối Chúa Giê-su. Nhưng cách giải thích như vậy không phù hợp với tình yêu thương của Chúa Giê-su dành cho tất cả mọi người - dân Do Thái và dân ngoại. Như đã trình bày ở trên, điểm chính của dụ ngôn không phải về Thiên Chúa là ai, mà là về sự đáp ứng tiêu cực của các nhà lãnh đạo tôn giáo và của tất cả những người được Chúa Giê-su mời gọi vào Thiên Quốc mà Ngài đang khánh thành. Phần cuối nói về ‘chiếc áo cưới’ nhấn mạnh tầm quan trọng của việc không chỉ xin ‘vâng’ với Chúa Kitô, mà còn phải sống theo đường lối của Ngài. Một mặt là thể hiện bản thân mình để được chịu phép Rửa tội. Một mặt khác nữa là sống theo đời sống công giáo hàng ngày. Chúng ta phải “mặc lấy lòng trắc ẩn, nhân từ, khiêm nhường, hiền hòa và nhẫn nại” (Côlôse 3:12). Trong khi tất cả được mời tham dự bữa tiệc Thiên Quốc, không phải tất cả sẽ hưởng ứng chấp nhận.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin

1. Bạn quay sang người bên cạnh bạn và chia sẻ một chữ hoặc một hình ảnh nào trong bài đọc đã đánh động bạn? Vậy chữ đó hoặc hình ảnh đó đã an ủi hay đã thách thức bạn hoặc đã chạm lòng bạn không?
2. Phaolô nói về đời sống dư dật và đời sống thiếu thốn. Bạn đã trải nghiệm gì trong đời sống? Bạn đã có kinh nghiệm gì về cả hai đời sống dư dật và đời sống thiếu thốn?
3. Sống theo lối phép Rửa tội có ý nghĩa gì đối với bạn?
4. Hình ảnh bàn tiệc là một trong những hình ảnh phổ biến nhất được sử dụng trong Kinh thánh để mô tả Thiên Quốc hay thiên đàng. Tại sao bạn nghĩ như vậy? Điều gì làm cho một bữa tiệc trở thành một hình ảnh phù hợp với thiên đường?
5. Bạn có tin rằng tất cả mọi người được mời đều có một vị trí trong Vương quốc của Thiên Chúa không? Bạn suy nghĩ điều gì khiến bạn lựa sự từ chối hoặc lời trả lời ‘không’ lời mời của Chúa Giê-su?
6. Kể một điều trong phúc âm hôm nay đã nói với chúng ta rằng nếu làm môn đệ của Chúa Giê-su thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật Tuần XXIX Mùa Thường Niên - Năm A

Bình Luận Kinh Thánh Matthêu 22:15-21

Tin Mừng hôm nay là một cuộc tranh luận đầu tiên trong số bốn cuộc tranh luận giữa Chúa Giêsu và những người đại diện khác nhau của Do Thái giáo (thường được gọi là những câu chuyện 'gài bẫy'). Trong bài Tin Mừng hôm nay hay câu chuyện về vụ gài bẫy, những người Pharisêu và những người Hêrôđê hỏi Chúa Giêsu, "Việc nộp thuế cho hoàng đế có đúng luật hay không?" họ đặt câu hỏi Chúa Giêsu để Ngài liệu tuyên bố mình đứng về phía những người Pharisêu phản đối việc nộp thuế cho người La-Mã, hay đứng về phía những người thuộc phe Hêrôđê cộng tác với người La-Mã. Nếu Chúa Giêsu nhượng bộ việc nộp thuế cho Xêda, thì ngài sẽ đánh mất lòng tin của dân Do Thái tuy bình thường đã rất căm phẫn với việc nộp thuế cho người La Mã. Mặt khác, nếu phản đối, Ngài có thể bị buộc tội xúi giục cuộc nổi dậy chống lại người La-Mã. Vì Chúa Giêsu ý thức được điều thâm độc muốn lừa Ngài của những người Pharisêu và những người Hêrôđê, và Ngài biết rõ họ không thực sự quan tâm gì đến Thiên Chúa hay thuế má, Ngài xin một đồng tiền mà nói: "Đưa Ta coi đồng tiền thuế điều tra dân số". Việc mang đồng tiền như vậy đã chứng tỏ họ chấp thuận sự cai trị của người La-Mã, đồng thời nó lại đưa ra cái thói đạo đức giả của mình. Chúa Giê-su quả quyết tuyên xưng nếu đồng tiền có hình Xêda, thì nó thuộc về Xêda và họ nên đưa trả lại cho Xêda. Nhưng Chúa Giêsu lại cho họ biết thêm một điều mà họ không ngờ tới. Trong khi họ (và cả chúng ta nữa) có bốn phen nộp thuế, Chúa Giêsu nói với họ (và cả chúng ta nữa) rằng họ (và cả chúng ta nữa) phải "Trả cho Thiên Chúa những gì thuộc về Thiên Chúa". Thật ra, Chúa Giê-su muốn nói với họ (và cả chúng ta nữa) rằng có một vương quốc lớn hơn và quan trọng hơn cả đế quốc Xêda. Vì Thiên Chúa đã tạo ra mọi vật (luôn mang hình ảnh của Ngài), nên mọi vật đều thuộc về Thiên Chúa. Bà Patricia Sanchez viết: "Bất cứ nơi nào chúng ta ở, chúng ta đều thuộc về Thiên Chúa vì chúng ta mang dấu ấn của Ngài. Chúng ta thuộc về Thiên Chúa, không chỉ ở nhà thờ mà còn ở nhà, nơi làm việc và nơi bỏ phiếu và chúng ta phải đem tất cả những tốt lành của Thiên Chúa đến những nơi này". (Used with permission The Word We Celebrate: Commentary on the Sunday lectionary Years A, B, C, by Patricia Sanchez, Sheed & Ward publisher (9-1-89.) (Được sử dụng với sự cho phép của "The Word We Celebrate: Bài bình luận về sách đọc Chúa Nhật Năm A, B, C, của Patricia Sanchez, nhà xuất bản Sheed & Ward (9-1-89.)

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin

1. Bạn quay sang người bên cạnh bạn và chia sẻ một chữ hoặc một hình ảnh nào trong bài đọc đã đánh động bạn? Vậy chữ đó hoặc hình ảnh đó đã an ủi hay đã thách thức bạn hoặc đã chạm lòng bạn không?
2. Trong bài đọc I, Cyrus không biết rằng ông đang thực hiện Ý muốn Thiên Chúa khi ông làm được việc người Do Thái trở về quê hương của họ. Bạn có thể nghĩ rằng một nhà lãnh đạo hoặc một người không có đức tin có thể thực hiện ý muốn của Thiên Chúa không?
3. Đối với bạn, việc luôn tạ ơn Thiên Chúa dễ hay khó và tại sao?
4. Khi bạn bỏ phiếu trong cuộc bầu cử sắp tới, điểm chính nào là trung tâm bạn dựa vào để bầu? Làm thế nào để lòng tin Công giáo của bạn ảnh hưởng cho lá phiếu của bạn? (ý kiến bạn không cần phải có tính cách chính trị, chỉ cần bạn chia sẻ những vấn đề quan trọng đối với bạn và tại sao.)
5. Khi đề cập đến một số vấn đề về chính trị và tôn giáo, đất nước chúng ta đâm ra rất chia rẽ. Làm thế nào có thể gắn kết chúng ta lại với nhau vì lợi ích chung?
6. Kể một điều trong phúc âm hôm nay đã nói với chúng ta rằng nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật Tuần XXX Mùa Thường Niên - Năm A

Bình Luận Kinh Thánh Matthew 22:34-40

Vì không cài bẫy được Chúa Giêsu về việc nộp thuế, những người Pharisêu lại thử Ngài lần nữa. Lần này, họ đưa một chuyên gia về luật đặt ra những câu hỏi thường hay hỏi các giáo sĩ Do Thái vào thời đó: "Thưa thầy, trong lề luật giới răn nào quan trọng nhất?" Câu trả lời của Chúa Giêsu kết hợp hai câu trích dẫn từ sách Đệ Nhị Luật và sách Lêvi. Trong sách Đệ Nhị Luật 6:5, Chúa Giêsu trích những lời sau đây: "Hãy yêu mến Thiên Chúa của ngươi hết lòng hết linh hồn và hết trí khôn ngươi." Trong sách Lêvi 19:18, Chúa Giêsu lại nói thêm: "Ngươi hãy yêu thương kẻ khác như chính mình ngươi." Chúa Giê-su và những người Pharisêu không tranh cãi về tầm quan trọng của lề luật. Nhưng sự bất đồng nhấn mạnh về bản chất của nó. Người Pharisêu, tuy có khuynh hướng là những người biết luật, nên nhấn mạnh việc tuân giữ lề luật, trái lại, Chúa Giê-su nhấn mạnh đến sự yêu thương giữa con người. Ngoài ra, giới răn quan trọng nhất liên kết tình yêu thương của Thiên Chúa với kẻ khác - điều mà trước đây chưa từng được thực hiện. Trong một trong những thư tín của mình, Gioan đã nhận xét: "Làm sao bạn có thể nói rằng bạn yêu mến Thiên Chúa, Đấng mà bạn chưa thấy, còn chính anh em mình đồng loại mà bạn đã thấy mà bạn không yêu thương" (1Ga 4:20).

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin

1. Bạn quay sang người bên cạnh bạn và chia sẻ một chữ hoặc một hình ảnh nào trong bài đọc đã đánh động bạn? Vậy chữ đó hoặc hình ảnh đó đã an ủi hay đã thách thức bạn hoặc đã chạm lòng bạn không?
2. Bài đọc thứ nhất nói rõ về cách đối xử với dân ngoại, góa phụ và trẻ mồ côi, và đến cả ngày nay nó vẫn là một vấn đề công bằng về chính trị và xã hội to lớn ở nước ta. Thảo luận những ý tưởng về những gì có thể và nên làm để ngăn cản cơn thịnh nộ của Thiên Chúa.
3. Khi nói đến luật đời hoặc luật đạo, bạn có xu hướng là một người nghiêm ngặt theo luật không? Xin giải thích.
4. Chúa Giê-su không ngừng thách thức lòng tin và cách giải thích luật truyền thống như kiểu các kinh sư và người Pharisêu nhận thấy. Bạn có tự cho mình là người thường chấp nhận những ý tưởng mới hoặc những xu hướng mới— hay bạn là người phản đối?
5. Điều Răn quan trọng nhất bao gồm cả 'yêu bản thân mình.' Sự khác biệt giữa tình yêu ích kỷ và tình yêu bản thân là gì? Tình yêu bản thân nghĩa là gì?
6. Trong Chúa Nhật hôm nay, Chúa Giêsu nói một môn đệ trung thành với Ngài phải hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật Lễ Các Thánh Nam Nữ - Năm A

Bình Luận Kinh Thánh Matthew 5:1-12

Bài Giảng Trên Núi (Mt 5-7) được coi là trọng tâm giáo huấn của Chúa Giêsu. Các Mối Phúc Thật (Bài Tin Mừng hôm nay) được coi là trọng tâm của Bài Giảng Trên Núi. Bài này liệt kê những phẩm chất mà Chúa Kitô mong muốn được thấy nơi những người theo Ngài, những phẩm chất đã được thể hiện qua cuộc sống của các thánh. Suy ngẫm về các Mối Phúc Thật, Fr. Flor McCarthy viết.

Các Mối Phúc Thật là huy hiệu của người môn đệ Chúa Giêsu. Những điều họ đại diện thực hành đều rất tốt đẹp – như hòa bình, lòng tốt, niềm vui, tình yêu, sự dịu dàng, lòng trắc ẩn, lòng thương xót, sự chính trực.... ai đang sống theo các mối phúc thật là đang sống trong vương quốc thiên đàng. Sự sống đời đời chỉ là sự nở hoa trọn vẹn của một cây xanh tươi đầy nhựa sống.

(Used with permission granted by Dominican Publications, www.dominicanpublications.com. *New Sunday and Holy Day Liturgies*, by Flor McCarthy.)

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin

1. Bạn quay sang người bên cạnh bạn và chia sẻ một chữ hoặc một hình ảnh nào trong bài đọc đã đánh động bạn? Vậy chữ đó hoặc hình ảnh đó đã an ủi hay đã thách thức bạn hoặc đã chạm lòng bạn không?
2. Bạn diễn tả một người thánh thiện như thế nào?
3. Các thánh sống các Mối Phúc Thật. Tuy nhiên, khi ai hỏi diễn tả sự thánh thiện, ít người trong chúng ta sẽ nói sự đó có liên quan đến việc sống các Mối Phúc Thật. Tại sao lại thế này?
4. Bạn cảm thấy bị thu hút bởi Mối Phúc Thật nào nhất? Mối phúc nào đối với bạn là khó khăn nhất?
5. Vị thánh mà bạn yêu thích nhất là ai? Tại sao?
6. Kể một điều trong phúc âm hôm nay đã nói với chúng ta rằng nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật Tuần XXXI Mùa Thường Niên - Năm A

Bình Luận Kinh Thánh Matthew 23:1-12

Bài Tin Mừng lên án trầm trọng người Pharisiêu và người Kinh sư. Toàn bộ chương này phải được đọc trong bối cảnh lịch sử thời Matthew mà ông đang giải quyết. Khoảng năm 85 sau Công nguyên, những người theo Thiên Chúa Giáo bị trục xuất khỏi các giáo đường Do Thái, điều này dẫn đến rất nhiều sự đối kháng giữa những người Do Thái đã trở thành Thiên Chúa Giáo (những người như chính Matthew) và những người Do Thái không chuyển sang Thiên Chúa Giáo. Trong khi Chúa Giêsu, đã nói một số điều gay gắt với người Pharisiêu và Kinh sư (giống như các tiên tri ngày xưa đã lên án các nhà lãnh đạo thời bấy giờ (ví dụ: bài đọc thứ nhất), có vẻ như Mátthêu phóng đại lời của Chúa Giêsu. Trước hết, không phải tất cả những người Pharisiêu và Kinh sư đều xấu. Ngôn ngữ của chương 23 là ngôn ngữ của một vị tiên tri trừng phạt một dân tộc ngoan cố. Ngoài ra, khi đọc Matthew 23, chúng ta cần nhớ rằng mối quan tâm hoặc trọng tâm chính của Matthew không phải là những người Pharisiêu và các thầy thông giáo mà là những người lãnh đạo trong cộng đồng của ông, có một số người trong họ đã quá lạm quyền và đã bộc lộ những đặc điểm xấu của người Pharisiêu và Kinh sư sống vào thời Chúa Giêsu. Những người lãnh đạo này có thể quan tâm đến tầm quan trọng của bản thân họ hơn là về Phúc Âm. Lời cảnh cáo này cho những người lãnh đạo Thiên Chúa Giáo không nên noi theo gương xấu của người Pharisiêu và Kinh sư. Nếu Chúa không tha thứ cho họ hoặc nơi thờ phượng của họ, chắc chắn, Ngài chẳng tha thứ cho một chỗ thờ phượng bất trung. Trong phần hôm nay của chương 23, Chúa Giê-su đặc biệt nêu cao ba loại chỉ trích người Kinh sư và người Pharisiêu. Họ không thực hành những gì họ rao giảng. Họ quá tuân theo luật pháp trong việc giải thích Kinh thánh. Họ tự cho mình là quan trọng, tìm kiếm những chiếc ghế và danh hiệu hàng đầu. Tin Mừng này thách thức những người chần chừ ngày nay và tất cả các môn đệ hãy tự nhìn xem mức độ tinh thần của người Pharisiêu bên trong mình.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin

1. Bạn quay sang người bên cạnh bạn và chia sẻ một chữ hoặc một hình ảnh nào trong bài đọc đã đánh động bạn? Vẻ chữ đó hoặc hình ảnh đó đã an ủi hay đã thách thức bạn hoặc đã chạm lòng bạn không?
2. Câu thơ, ý tưởng hay hình ảnh nào trong bài đọc nói với bạn nhiều nhất? Tại sao?
3. Phao-lô tỏ ra rất yêu mến các cộng đồng của mình, tuy nhiên ông thường trừng phạt họ vì những thất bại của họ. Với tư cách là cha mẹ, thầy cô, người lãnh đạo, quản lý..., bạn khuyên lời nào để cân bằng hai vai trò này?
4. Có những hình thức Pharisiêu nào đang hiện diện trong Giáo Hội ngày nay không? Nếu có, họ đã thể hiện Tinh thần Pharisiêu như thế nào? Còn chúng ta, Tinh thần Pharisiêu thể hiện trong chúng ta như thế nào?
5. Phẩm chất nào ở các nhà lãnh đạo khiến bạn khó chịu nhất? Những phẩm chất nào thu hút bạn nhất?
6. Bạn dễ dàng mở lòng giúp đỡ ai? Và bạn có thể giúp đỡ ai một cách miễn cưỡng?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật Tuần XXXII Mùa Thường Niên - Năm A

Bình Luận Kinh Thánh Matthew 25:1-13

Các học giả cho chúng ta biết rằng đối với họ nhiều dụ ngôn của Chúa Giê-su có hai hay nhiều ý nghĩa. Ý nghĩa đầu tiên là ý nghĩa dành cho khán giả ban đầu. Trong nhóm khán giả ban đầu, những người khôn ngoan là những người biết nghe và biết nhận lấy sứ điệp của Chúa Giê-su. Những kẻ khờ khạo là những kẻ khép trái tim mình trước thông điệp của Ngài. Ở trình độ thứ hai, khán giả dự định là cộng đồng của Matthew (sống khoảng 40 năm sau). Những người Do Thái đồng nghiệp của ông, những người không tiếp nhận Chúa Giê-su (cô dâu-chàng rể) hoặc Giáo hội, là những phù dâu ngu dốt không chuẩn bị. Còn những người khác, chủ yếu là người ngoại, chấp nhận sứ điệp của Chúa Giê-su do những tín đồ Kitô giáo ban đầu rao giảng. Những người này thì được gọi là khôn ngoan. Ở trình độ thứ ba, dụ ngôn được thánh Matthêu dùng để dạy một bài học cho tất cả các tín hữu về tinh thần cảnh giác. Ở đây, những người khôn ngoan là những người tin vào Chúa, những người luôn sẵn sàng chuẩn bị gặp Chúa Giêsu bằng cách nghe và tuân giữ hàng ngày Lời Ngài. Những người 'dại dốt' là những người nghe sứ điệp của Chúa Giê-su nhưng không hành động, giống như người xây nhà trên cát và không có gì che chắn lúc bão bùng. Tin Mừng kết thúc với một lời cảnh báo cho tất cả độc giả: vì không ai biết ngày hay giờ Chúa Giêsu đến, nên tất cả chúng ta luôn khôn ngoan bằng giữ thái độ chuẩn bị liên tục. Một số người trong chúng ta có thể chỉ trích những người có dầu vì đã không chia sẻ với những người không có dầu. Các học giả nhấn mạnh rằng dụ ngôn này không nói về sự từ bi cho những người không có. Đó là lời kêu gọi cá nhân sẵn sàng khi Chúa đến. "Hãy tỉnh thức vì bạn không biết ngày nào hoặc giờ nào Ngài đến." Ngoài ra, có một số điều mà chúng ta không thể chia sẻ được, đặc biệt là khi người ta khép kín tâm trí và không quan tâm đến việc nghe chúng ta nói.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin

1. Bạn quay sang người bên cạnh bạn và chia sẻ một chữ hoặc một hình ảnh nào trong bài đọc đã đánh động bạn? Vậy chữ đó hoặc hình ảnh đó đã an ủi hay đã thách thức bạn hoặc đã chạm lòng bạn không?
2. Câu thơ, ý tưởng hoặc hình ảnh nào trong các bài đọc có ảnh hưởng đến bạn nhiều nhất? Tại sao?
3. Bạn định nghĩa hoặc mô tả sự khôn ngoan là gì? Làm thế nào chúng ta có thể phát triển trong sự khôn ngoan?
4. Bạn sẽ sống thay đổi như thế nào nếu bạn biết rằng bạn chỉ còn sống được sáu tháng?
5. Điều gì có thể giúp chúng ta luôn cảnh giác đón Chúa đến trong đời sống của chúng ta?
6. Kể một điều trong phúc âm hôm nay đã nói với chúng ta rằng nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật Tuần XXXIII Mùa Thường Niên - Năm A

Bình Luận Kinh Thánh Matthew 25:14-30

Phúc âm này được gửi đến các môn đệ của Chúa Giêsu, những người được xem như những tôi tớ được giao phó một số tài năng tốt đẹp để truyền bá sứ mệnh của Chúa Giêsu. Điều quan trọng cần lưu ý là người chủ khó tính và rất khắt khe trong câu chuyện này không đại diện cho Thiên Chúa. Nói như vậy, chúng ta có thể nói rằng khi kể câu chuyện này, Chúa Giêsu đang nói với các môn đệ (và cả chúng ta) rằng thời gian chờ đợi Chúa đến không phải là thời gian chờ đợi thụ động hoặc chờ đợi không tham gia vì sợ thất bại. Sự chờ đợi Chúa Giê-su đến là “thời điểm của cơ hội, của sự tham gia tích cực và sự nỗ lực” (bà Diane Bergant nói). Trong lá thư đầu tiên của mình, Thánh Phê-rô nhắc chúng ta: “Như mỗi người chúng ta đã nhận được một món quà, hãy sử dụng nó để phục vụ kẻ khác như những người được ân huệ của Thiên Chúa” (4:10). Dụ ngôn này dạy các môn đệ (và cả chúng ta) đừng để những điều sợ hãi về việc thất bại hay không được chấp nhận ngăn cản chúng ta dùng những ân sủng mà chúng ta đã nhận được.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin

1. Bạn quay sang người bên cạnh bạn và chia sẻ một chữ hoặc một hình ảnh nào trong bài đọc đã đánh động bạn? Vậy chữ đó hoặc hình ảnh đó đã an ủi hay đã thách thức bạn hoặc đã chạm lòng bạn không?
2. Kể một vài tài năng hoặc ân sủng mà Thiên Chúa đã ban cho bạn. Bạn đã phát triển tài năng hoặc ân sủng nào rồi? Còn những ân sủng hay tài năng nào vẫn chờ được phát triển?
3. Bạn đã chia sẻ những ân sủng hoặc tài năng nào trong quá khứ? Hay bạn hiện đang chia sẻ những ân sủng hoặc tài năng đó với cộng đồng nhà thờ của bạn hoặc cộng đồng khác rộng lớn hơn?
4. Bạn có cất giấu ân sủng nào mà bạn nên chia sẻ để mang lại lợi ích cho người khác?
5. Bạn có "bước cao lên" mà bạn chưa làm vì sợ thất bại không? Bạn có thể kể một lần bạn 'bước lên đĩa' dù bạn sợ thất bại không?
6. Chúa Nhật hôm nay Chúa Giêsu nói gì với bạn về hành động của một môn đệ trung thành phải như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật Chúa Kitô Vua - Năm A

Bình Luận Kinh Thánh Matthew 25:31-46

Nhận xét về Phúc âm hôm nay, bà Patricia Sanchez viết: Ông Leo Tolstoy (1828-1910), một tác giả Nga nổi tiếng, cũng là một người Thiên Chúa giáo, đã xem xét cách giảng dạy của Bài Giảng Dạy Nổi Tiếng (Matthêu 5-7) một cách nghiêm túc và đã cố gắng sống một cuộc đời phù hợp với lời giảng dạy đó. Một hôm, một người ăn xin chặn ông lại lúc ông đang đi dạo và xin ông bố thí. Ông Tolstoy móc túi mình nhưng không tìm thấy đồng xu nào, ông nói một cách tiếc nuối, "Xin anh đừng giận tôi, tôi chẳng có gì để giúp anh; nếu tôi có, tôi rất sẵn sàng giúp anh." Nghe vậy, khuôn mặt của người ăn xin rạng rỡ lên vì vui sướng. "Ông đã cho tôi nhiều hơn những gì tôi cần," anh nói, "ông đã gọi tôi là 'anh'!" không những ông Tolstoy chỉ hiểu được ý nghĩa của Bài Giảng Dạy Nổi Tiếng, mà chân lý của sự thật của Phúc âm ngày nay đã thấm nhuần trong trí óc ông. Ông xem người nghèo ăn xin như anh em mình vì ông đã hiểu và đã thực hiện được điều răn quan trọng nhất cho chính mình (Matthêu 22:37). Nhưng ông đã học được cách nhìn nhận khuôn mặt của Đấng Kitô nơi người nghèo và nhờ sự thấu hiểu đó, ông đã đáp ứng được các tiêu chuẩn của lối phán xét đặt ra cho chúng ta nhận thức được trong bài này của Matthêu. Vì vậy, nhiều chủ đề quan trọng của Phúc âm Matthêu trở thành đỉnh cao trong bối cảnh này (thời kỳ kết thúc). Cho đến bây giờ, độc giả của Matthêu đã hiểu rằng lúa mì và cỏ dại sẽ cùng nhau mọc chung cho đến khi được thu hoạch, mọi loài cá sẽ cùng được chài chung một lưới, cá tốt và xấu sẽ chung chạ với nhau cho đến lúc cuối cùng bị tách ra.. Những người tin Thiên Chúa cũng đã được hướng dẫn, qua nhiều dụ ngôn, với những bài học về sự canh thức và chờ đợi. Trong đoạn văn này, chúng ta có thể thấy rõ rằng thời gian cùng nhau trưởng thành và chờ đợi đã trôi qua, đưa dẫn đến khoảnh khắc chia ly và phán xét. Trong Tin Mừng này, Chúa Giê-su được mệnh danh là Vua, Đấng sẽ xét xử chúng ta dựa trên tiêu chuẩn của lòng thương xót đối với anh chị em hèn mọn nhất của chúng ta. Phúc cho ai đã phục vụ nhu cầu của kẻ nghèo đói. Khi làm như vậy, họ chính đã phục vụ Đấng Kitô. (Được sử dụng với sự cho phép của "the Word We Celebrate: Commentary on the Sunday Lectionary Years A, B, C của bà Patricia Sanchez, nhà xuất bản Sheed & Ward (9-1-89).

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin

1. Bạn quay sang người bên cạnh bạn và chia sẻ một chữ hoặc một hình ảnh nào trong bài đọc đã đánh động bạn? Vậy chữ đó hoặc hình ảnh đó đã an ủi hay đã thách thức bạn hoặc đã chạm lòng bạn không?
2. Bài đọc I là hình ảnh an ủi về người mục tử chăm sóc đàn chiên của mình cho đến khi "kẻ đấm ngực và kẻ khỏe mạnh bị tiêu diệt". Xin bàn luận.
3. Làm sao và lúc nào khó cho bạn thấy cách bạn đối xử với người khác là cách bạn đối xử với chính Đấng Kitô (đặc biệt là những người bạn khó yêu thương)?
4. Các anh chị em không Công giáo, đặc biệt là những người Tin Lành, nói rằng nếu bạn chấp nhận Chúa Giêsu là Chúa và là Đấng Cứu Rỗi của bạn, bạn sẽ được cứu rỗi. Matthêu dường như đưa ra một phương pháp cứu rỗi khác: 'tỏ lòng xót thương những anh chị em bé nhỏ hèn mọn nhất của chúng ta. Làm thế nào để bạn tin chúng ta sẽ được cứu rỗi?
5. Điều gì có thể giúp chúng ta hoặc cản trở chúng ta nhìn nhận thấy Đấng Kitô nơi người nghèo và nơi người vô gia cư?
6. Kể một điều trong phúc âm hôm nay đã nói với chúng ta rằng nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?